

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 46:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jałówką, pięknią* jest Egipt, (lecz) giez z północy tuż-tuż!** ¹⁾²⁾

¹⁾ pięknią, יִפְהַפְּיָהּ , lub: יִפְהַפְּיָהּ , lub: פִּיָּהּ - יִפְּיָהּ , hl, עֲנִלָּהּ יִפְהַפְּיָהּ מִצְרַיִם . G: wypięknioną, δάμαλις κεκαλλωπισμένη Αἴγυπτος.

²⁾ tuż-tuż, בָּא בָּא , lub: (1) przychodzi raz po raz; (2) em. na: przychodzi przeciw niemu, הִבָּאָה , zob. G, Vg, S, Tg.